unitron hearing

Guía del Audífono Retroauricular y a Medida Element

Tabla de contenidos

Sus Audífonos Element™ 1

Soluciones prácticas a problemas cotidianos 2

Saque el máximo partido de sus Audífonos Element™ ..3

Guía del usuario para el Element™ Retroauricular

Guía de uso del Retroauricular Element™ 6

Ponerse los Audífonos Element™ en sus Oídos 7

Encendido y Apagando sus Audífonos Element™ 8

Escucha libre de Realimentación 9

Cambio de la pila 10

Instrucciones de manejo 12

Dispositivos para la asistencia auditiva 17

Cuidado de sus Audífonos Element™ 19

Limpieza de sus Audífonos Element™ 19

Advertencias 22

Guía de Solucíonde Problemas Retroauricular 24

Guía del usuario para el Element™ a Medida

Guía de Uso del Element™ a Medida 30

Como Poner y Quitar Audífonos a Medida 31

Encendido/Apagado de sus audífonos Element™.....32

Escucha libre de Realimentación.....33

Cambio de la pila.....34

Intrucciones Operativas.....35

Escucha en Sitios Públicos 40

Cuidado de sus Audífonos Element™ 40

Limpieza de sus Audífonos Element™.....41

Advertencias.....42

Guía de Solucíon de Problemas Intrauricular.....44

Sus Audífonos Element™

Audioprotesista: _____

Teléfono: _____

Modelo: _____

Número de serie: _____

Cambio de las pilas:

Element Retroauricular

☐ Tamaño 13 ☐ Tamaño 10

Element a Medida

☐ Tamaño 10 ☐ Tamaño 312 ☐ Tamaño 13

Garantía: _____

Utilice el Programa Automático para (si es aplicable)

1: Silencio 2: Grupo/Ruido de Fiesta

Utilice el Programa Manual 1 Para: _____

Utilice el Programa Manual 2 Para: _____

Utilice el Programa Manual 3 Para: _____

Fecha de Compra: _____

Soluciones prácticas a problemas cotidianos

Lo felicitamos por haber elegido sus nuevos audífonos Element™. Desde hace 40 años, Unitron Hearing se ha comprometido a facilitar la vida de las personas que sufren de pérdida auditiva. Esto implica el compromiso de desarrollar soluciones auditivas de alta calidad que incorporen características especiales que resuelvan las preocupaciones y problemas cotidianos que se le presenten debido a su pérdida auditiva y al uso de audífonos.

El Element incluye innovaciones que resuelven los problemas reales, caracteristicas avanzadas de alto valor, y proporciona una calidad de sonido excepcional en los ambientes de escucha diarios. Su audífono Element puede incluir un programa automático que lee los ambientes de escucha y automaticamente determina el destino sonoro más efectivo para una escucha óptima que resolverá sus necesidades cambiantes a lo largo del día. Tres programas manuales adicionales, le ofrecerán la flexibilidad añadida para satisfacer sus necesidades de escucha particulares. Las características adaptativas sofisticadas del Element le proporcionan lo ultimo en tecnología digital por lo que sus audífonos se adaptarán sin necesidad de hacer ajustes manuales.

Saque el máximo partido de sus Audífonos Element™

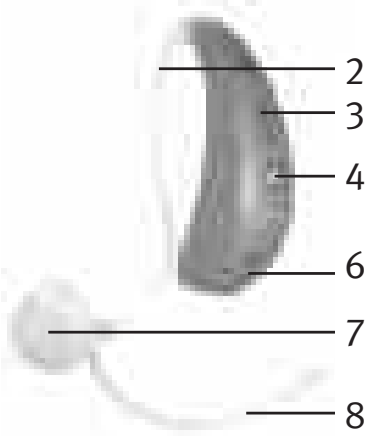
Adaptarse a su nuevo audífono le llevará algún tiempo. Al principio es importante que no use los audífonos más tiempo del que le sea cómodo. Dependiendo de su experiencia previa con estos aparatos, es posible que algunas horas al día sea suficiente para comenzar, y así ir aumentando el tiempo de uso gradualmente. Una vez que se haya acostumbrado a los audífonos, utilícelos durante todo el día, ya que el uso poco frecuente de los mismos no le permitirá adaptarse apropiadamente a los dispositivos y aprovechar todas las ventajas que estos ofrecen. Mientras más rápido se acostumbre a los sonidos cotidianos de su alrededor, menos notará que está.

Guía del usuario para el Element™ Retroauricular

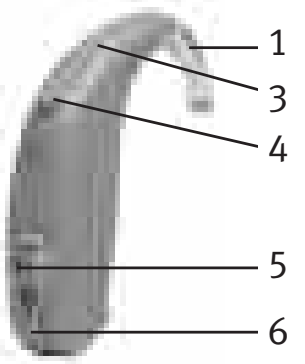
Guía de uso del Retroauricular Element™

Refiérase a la tabla de contenidos para buscar la lista completa de los temas de esta guía.

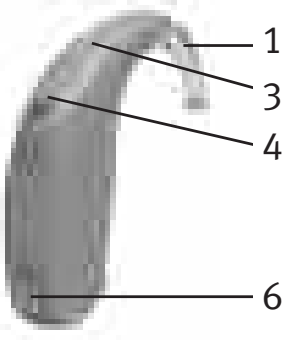
Hay diferentes tipos de audífonos retroauriculares disponibles. Los diagramas abajo representados le ayudarán a identificar algunas partes de sus audífonos. Su audioprotesista le marcará el modelo que mejor describa su estilo de retroauricular.



☐ Retroauricular con Tubo Fino



☐ Retroauricular con Potenciómetro



☐ Retroauricular sin Potenciómetro

Leyenda

1 Codo
2 Tubo Fino
3 Micrófono y Protector de Micrófono
4 Botón pulsador de Cambio de Programa
5 Potenciómetro
6 Portapilas/ Conmutador de Encendido/Apagado
7 Obstructor
8 Pieza de Retención

Ponerse los Audífonos Element™ en sus Oídos

Retroauricular con tubo fino (foto del Moda)

1. Sujete el tubo fino por donde está unido al obstructor y empuje generosamente el obstructor dentro del canal. El tubo fino debería permanecer a ras de su cabeza y no salirse.
2. Sitúe el audífono en la parte superior de su oreja.
3. Sitúe la pieza de retención en su oído y se sujetará en la parte baja y exterior de su canal auditivo.
4. Repita los pasos 1-3 para su otro oído si lleva dos audífonos.

Retroauriculares con Codos

1. Inserte el molde dentro de su oído cuidadosamente. El molde debe amoldarse a su oído de forma precisa y cómoda.
2. Sitúe el audífono en la parte superior de su oreja.
3. Repita los pasos 1-2 para el otro oído si usted utiliza dos audífonos.

Encendido y Apagando sus Audífonos Element™

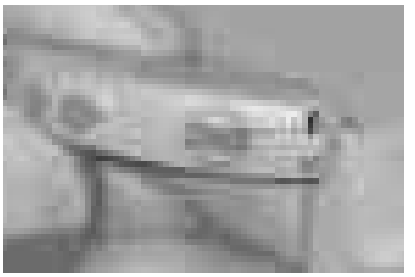
El portapilas de sus audífonos Element tiene tres posiciones y sirve como interruptor de encendido y apagado, además de permitirle acceder a la pila.

Para conectar su audífono, cierre el portapilas totalmente. *Nota: si se activa el encendido retardado, sus audífonos no se encenderán hasta 5 a 10 segundos después de haber cerrado el portapila.*

Para apagar los audífonos abra parcialmente el portapilas. Esta posición del portapilas también permite que la humedad excesiva se libere del compartimiento de la pila.

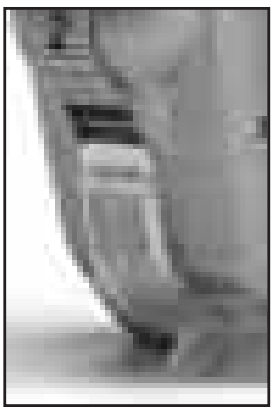
Para acceder a la pila de sus audífonos para cambiarla, abra completamente el portapilas.

Encendido



Apagado

Abierto



Nota: Cuando encienda o apague sus audífonos, tome la parte superior con el dedo índice y la parte inferior con el dedo pulgar y use su pulgar para abrir y cerrar el portapilas

Escucha libre de Realimentación

Sus audífonos Element tienen un encendido retardado opcional que puede ser activado por su audioprotesista. Si se activa el encendido retardado, sus audífonos no se encenderán hasta 10 a 15 segundos aún cuando haya cerrado el portapilas completamente. Los audífonos volverán a la posición de encendido retardado cada vez que usted encienda los audífonos. Esto le permitirá colocarse los audífonos sin que experimente el pitido.

Si usted lleva los audífonos ahora, puede haber experimentado los pitidos del audífono, mientras habla y mastica, usa el teléfono o abraza a alguien. La tecnología contra la realimentación del Element, reduce dramáticamente los incómodos silbidos antes de que usted o alguien puedan percibirlos.

Cambio de la pila

1. Abra suavemente el portapilas con la uña.
2. Coja la pila con el pulgar y el dedo índice y retírela.
3. Coloque la pila nueva en su compartimiento con el signo positivo (+) hacia el mismo lado del signo positivo (+) del compartimiento. Esto asegurará que el portapilas cierre adecuadamente.

Nota: Si se coloca la pila al revés, el portapilas no cerrará.

4. Cierre el portapilas.

Aviso de pila baja de carga

Cuando escuche un pitido largo, su audífono digital le está avisando que la pila está baja. Usted escuchará la alarma aproximadamente cada 30 minutos hasta que cambie la pila o hasta que la misma esté completamente vacía. Después de escuchar esta señal, puede que experimente alguna reducción en la calidad del sonido. Esto es normal y se puede remediar cambiando la pila por una nueva.

Cuidado de la pila

- Deposite sus pilas agotadas en los contenedores adecuados para preservar el medio ambiente.
- Para aumentar la vida de las pilas, recuerde apagar sus audífonos cuando no los esté utilizando.

- Retire la pila y mantenga el compartimiento abierto cuando no utilice los audífonos. Esto permitirá que la humedad se evapore.

Advertencias

- Nunca deje los audífonos o las pilas donde niños pequeños y mascotas los puedan alcanzar.
- Nunca introduzca los audífonos o las pilas en su boca. Si se traga un audífono o una pila, llame a su médico inmediatamente.

Instrucciones de manejo

Cambio de Programas en sus Audífonos Element™

Sus audífonos Element tienen un programa automático y hasta tres programas manuales adicionales. El programa automático de Element satisfará la mayoría de sus necesidades auditivas ajustándose a los diferentes ambientes sonoros sin requerir ajustes manuales. Hasta tres programas manuales adicionales pueden ser ajustados por su audioprotesista para satisfacer sus necesidades auditivas particulares.

Element tiene un botón para cambiar de programa. Cada vez que oprima el botón de programa, usted entrará a un programa nuevo. Su audífono digital emitirá un pitido para avisarle en qué programa se encuentra (ej. un pitido para el programa 1, dos pitidos para el programa 2, etc.). Si así lo prefiere, su audioprotesista puede ajustar sus audífonos para que no se escuche el pitido.

Ajuste del Volumen

El volumen de sus audífonos se ajusta automáticamente en respuesta a los sonidos fuertes o suaves de su alrededor. Si dispone de control manual de volumen, usted podrá ajustar un poco más el volumen de sus audífonos. El potenciómetro manual viene numerado del 1 al 4. Uno indica que el volumen está al mínimo nivel y el cuatro indica el máximo nivel de volumen. Girando el potenciómetro hacia arriba, sube el volumen o girando hacia abajo, baja el volumen. Sepa que su potenciómetro puede ser

deshabilitado por su audioprotesista, y por ello, ser inactivo.

Antes de cambiar el volumen de sus audífonos, asegure el audífono en su oído con su dedo índice y el pulgar. Use el pulgar para girar el potenciómetro hacia arriba o abajo.

Fijar el Volumen Ideal

Los audífonos digitales Element equipados con un control manual de volumen, disponen de un indicador de volumen ideal. Un único bip, indica cuando el control de volumen ha alcanzado su nivel ideal para su particular pérdida auditiva, como ha sido prefijada por su audioprotesista.

Escucha en Espacios con Mucho Viento

El modelo Element dispone de un tutor para el ruido de viento se conecta automáticamente basándose en si las condiciones del viento son moderadas o altas. Cuando el tutor del ruido del viento está conectado, los sonidos tales como el lenguaje, pueden volverse más suaves por estar activado el tutor con el fin de reducir los sonidos fuertes producidos por el viento. Cuando no se encuentre ya en este ambiente de viento, el tutor del ruido de viento no se activará y los sonidos deseables, como el lenguaje, volverán a escucharse de nuevo más alto.

Escucha en Ambientes Tranquilos y Ruidosos

Sus audífonos digitales Element tienen un sistema de micrófonos direccionales que se adaptan a sus necesidades auditivas en diferentes ambientes. El sistema direccional se concentra en los sonidos provenientes de enfrente de usted (como los del habla) mientras reduce los sonidos de los

lados o detrás de usted (como el ruido). El sistema direccional puede ajustarse para que rastree las fuentes de ruido que se mueven y adaptarse para los niveles de ruido cambiantes de tal manera que se reduzca el ruido de fondo. Su audioprotesista le podrá informar de como se ha ajustado el sistema direccional para usted y que programas auditivos tienen activados los micrófonos direccionales.

Además, Element tiene tecnología que identifica y minimiza los sonidos de impulso repentinos que muchos usuarios encuentran irritantes, sonidos tales como portazos o ruidos de vajillas. Esta tecnología ha sido diseñada para incrementar el confort en la escucha en las situaciones más adversas sin causar impacto en la calidad de sonido o en la habilidad para entender las conversaciones.

Cambio de los Protectores de Micrófonos

Sus audífonos Element tienen un protector que los resguarda de la suciedad y de partículas extrañas. La suciedad y las partículas extrañas sobre los protectores reducen la calidad del sonido, por lo que deberían ser reemplazados por su audioprotesista cada tres meses para asegurar una calidad de sonido óptima.

Uso del Element™ con el Teléfono

El Element tiene la posibilidad, dependiendo de la pérdida auditiva, tamaño del venting y estilo del audífono para usar el teléfono libre de molestos pitidos (realimentación) sin tener que hacer cambios de programa. Para muchos usuarios esto significa que cuando el teléfono suene, lo

único que tiene que hacer es descolgarlo, cogerlo y ponerlo en su oreja con total normalidad, sin hacer nada diferente a lo que hacen personas sin audífono. En algunos casos cuando use teléfono móvil, puede experimentar alguna interferencia digital que suena como algo parecido a un zumbido estático. Si experimenta esto, aumente la distancia entre el auricular del teléfono móvil y el oído donde tenga situado el audífono.

Bobina Telefónica Fácil para teléfono Fijo o Móvil

Element también puede venir equipado con una Telebobina automática (interruptor automático para el teléfono) que le puede ayudar a escuchar en el teléfono. La telebobina cambia automáticamente a modo de escucha para teléfonos, siempre y cuando éstos sean compatibles con los audífonos. Escuchará una melodía corta que le indicará que está en le programa para el teléfono (bobina telefónica fácil). Si su teléfono es compatible con audífonos, éste tendrá una bobina magnética y la telebobina se activará automáticamente cuando se acerque el teléfono a la oreja. Una vez que el audífono es retirado de la oreja, el audífono volverá al programa de escucha normal. Debido a que la localización y la potencia de la bobina magnética varia según el teléfono, puede que sea necesario mover un poco el auricular del teléfono para conseguir la mejor recepción posible . Si el audífono no cambia a telebobina automáticamente cuando el auricular del teléfono se coloca en sus proximidades, debe colocarse un imán para

telebobina automática en el auricular del teléfono. El imán ha sido diseñado para fortalecer el campo magnético del auricular para teléfonos compatibles con audífonos.

Para colocar el imán de la telebobina automática:

1. Limpie el auricular del teléfono.
2. Sostenga el imán cerca a del auricular del teléfono "por donde se escucha" y suéltelo (Figura 1). El imán se girará hacia el lado adecuado y buscará la posición óptima en el auricular del teléfono.
3. Coloque la cinta adhesiva por ambos lados en su posición óptima sobre el auricular del teléfono (Figura 2) y pegue el imán a la cinta (Figura 3) .

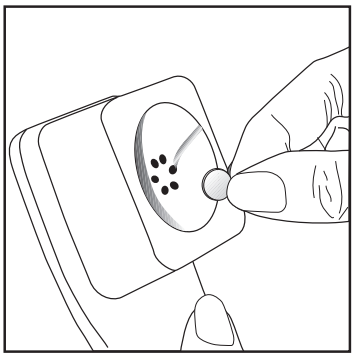


Figura 1

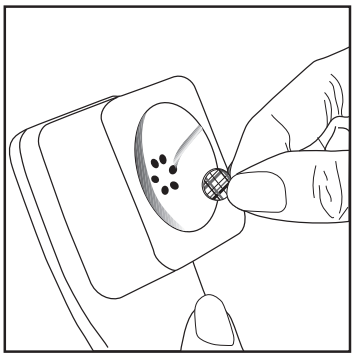


Figura 2

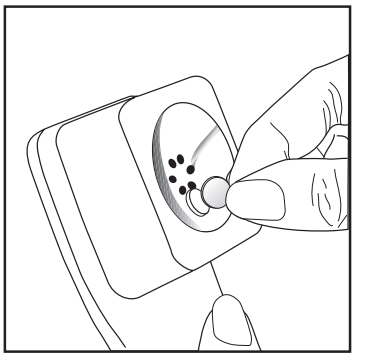


Figura 3

Advertencias

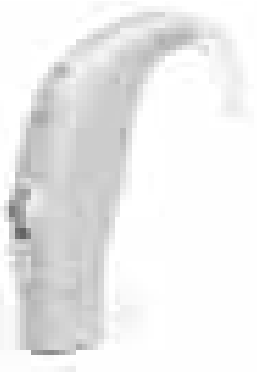
- Asegúrese de que el imán esté bien pegado al teléfono.
- Mantenga los imanes sueltos fuera del alcance de los niños.
- Si el imán se cae dentro del oído, entre en contacto con su audioprotesista.
- Si se traga el imán, contacte inmediatamente con su médico.

Dispositivos para la asistencia auditiva

Escucha en Lugares Públicos

La telebobina opcional de Element también puede ayudarlo a escuchar mejor en lugares públicos equipados con dispositivos para la asistencia auditiva compatibles tal como los sistemas de bucle. Si su audífono no funciona cuando tiene conectada la telebobina, es posible que el sistema de bucle no se encuentre operativo o que usted se encuentre en un punto sin señal. Intente posicionarse en un área diferente del bucle o vuelva a colocar sus audífonos en la posición de micrófono y siéntese lo más cerca posible del altavoz.

Conexión a Fuentes de Audición Externas



Sus audífonos Element pueden llevar de manera opcional, una entrada de audio directa (DAI) para poder conectarse a otras fuentes de audio como equipos estéreos o televisión. Necesitará adquirir el sistema de entrada de audio directo y el cordón conector a su audioprotesista antes de poder conectarlos a fuentes de audio externas.

La entrada de audio directa DAI también puede ser usada para adaptar sus audífonos a dispositivos de asistencia en la escucha, tales como sistemas FM, que podrá adquirir para mejorar la escucha en situaciones difíciles.

Nota: Si sus audífonos son del estilo de retroauricular pequeño que usa la pila 10 (modelo Moda), sus audífonos digitales no son compatibles con la entrada de audio directa del sistema FM o MicroLink MLx. Sin embargo, si sus audífonos utilizan la pila 13 si que son compatibles. Mire el tamaño de la pila en el envase de pilas o consulte a su audioprotesista para más información.

Escucha a Distancia

Sus audífonos Element pueden ser compatibles con el Módulo Receptor del MicroLink de Phonak™, que es un sistema FM sin cables que mejora la escucha a distancia. El módulo receptor de FM MLx conecta directamente su sistema de audio y es alimentado por la pila de su audífono.

Ver también “Conectar a Fuentes Externas de Audio”.

Sistemas FM e Infrarrojos

Algunos sistemas FM consisten en un bucle que se lleva alrededor del cuello y que se conecta a un receptor FM que se lleva en el cinturón o en un bolsillo. Para escuchar a través del sistema FM, seleccione el programa de telebobina y encienda el receptor FM. Para mantener una señal clara, es posible que deba ajustar el volumen tanto de sus audífonos como del receptor FM.

Con algunos sistemas infrarrojos es posible que deba retirar sus prótesis auditivas y utilizar los audífonos provistos con el receptor. Si el volumen del receptor infrarrojo no es lo suficientemente alto, utilice sus prótesis auditivas en su lugar.

Cuidado de sus Audífonos Element™

- Abra el Portapilas cuando no use el audífono.
- Siempre retire sus audífonos cuando utilice productos para el cuidado del cabello, ya que se pueden tapar y dejar de funcionar.
- Proteja sus audífonos del calor excesivo (del secador de pelo o en la guantera o tablero del coche) y de la humedad (el baño y la ducha). No sumerja los audífonos en agua.
- Si sus audífonos se mojan, no trate de secarlos en el horno o en el microondas. No ajuste ninguno de los controles. Abra el compartimiento de la pila inmediatamente y deje que se seque naturalmente durante 24 horas.
- El uso regular de deshumidificadores como el Dri-Aid puede ayudar a prevenir la corrosión. Pídale más información a su audioprotesista.
- No deje caer sus audífonos ni los golpee contra superficies duras.

Limpieza de sus Audífonos Element™

La cera es natural y común. Asegúrese de que tanto sus audífonos como los moldes están limpios de cera, y tómelo como una rutina de limpieza y mantenimiento diario muy importante para alargar la vida de sus audífonos.

- Nunca utilice alcohol para limpiar sus audífonos
- No utilice herramientas caseras o puntiagudas para retirar la cera, ya que puede causar daños serios a sus audífonos.

Limpieza de Moldes

Si sus audífonos Element tienen codo (ver “Guía de Uso del Retroauricular Element”), su audiprotesista le ajustará los moldes. Los moldes envían los sonidos amplificados desde los audífonos a los oídos. Los moldes deben ajustarse cómodamente a sus oídos. Si los sonidos amplificados salen de su oído, puede producir pitidos.

Siempre asegúrese que los moldes estén limpios y libres de cera y humedad. No usar alcohol para limpiar los moldes. Si sus moldes se taponan, trate de limpiarlo con un útil de limpieza de la cera un tubo limpiador. Si su médico le recetara gotas, limpie cualquier resto de humedad que quede en los moldes o inserte el útil para prevenir el taponamiento.

Si sus moldes requieren de una limpieza más a fondo, desconecte el tubo de plástico del codo de los audífonos. Limpie **solamente los moldes** en agua caliente con una solución jabonosa suave. Enjuáguelos con agua fría y déjelos secar durante toda la noche. Asegúrese que los tubos de los moldes están secos antes de volver a conectarlos a los codos de sus audífonos.

Límpie regularmente los Tubo Fino y los Obstructores

Si sus audífonos utilizan tubos finos (ver “Guía de Uso del Retroauricular Element”), necesita asegurarse de que los tubos y obstructores estén limpios de cera y de humedad. Debería además acudir a su audioprotesista para cambiar los tubos y obstructores cada 3 ó 6 meses o cuando se vuelvan rígidos y/o quebradizos. Limpie los obstructores diariamente con un paño húmedo. Debería también limpiar los tubos finos periódicamente, con el útil limpiador proporcionado, cuando empiece a notar suciendad en el interior de los tubos.

Como limpiar los tubos y obstructores:

1. Sujete el tubo fino con una mano y el audífono en la otra mano.
2. Gire suavemente el audífono hasta que se desconecte del tubo fino.
3. Use un paño húmedo para limpiar el exterior del tubo fino y del obstructor.
4. Use el útil limpiador negro que le habrán entregado, inserte suavemente el útil negro por la parte que une el tubo al audífono y empuje el útil para que haga todo el recorrido del tubo hasta llegar al obstructor.

Nota: Los tubos finos y los obstructores nunca deben ser enjuagados o sumergidos en agua, ya que las gotas pueden bloquear el paso del sonido por el tubo o dañar los componentes electrónicos del audífono.

5. Una vez que el tubo fino ha sido limpiado, vuelva a conectarlo el tubo fino al audífono usando la herramienta proporcionado.

Advertencias

- Los audífonos deben utilizarse únicamente como lo indique su médico o audioprotesista.
- Los audífonos no restauran la audición normal y no mejoran ni previenen los daños de la audición resultantes de condiciones orgánicas.
- No utilice sus audífonos en áreas de riesgo de explosión.
- Es improbable que usted tenga una reacción alérgica a sus audífonos. Sin embargo, si usted experimenta cualquier tipo de comezón, coloración, dolor, inflamación o ardor alrededor de sus oídos, informe a su audioprotesista y contacte con su médico.
- Retírese los audífonos cuando se haga tomografías o resonancias magnéticas o cualquier otro procedimiento magnético.
- Solo conecte los cables DAI en dispositivos que produzcan voltages seguros por debajo de los 3 voltios.
- Se debe tener especial cuidado al utilizar audífonos con una presión sonora máxima que exceda los 132dB, ya que puede existir el riesgo de empeorar su pérdida auditiva. Consulte con su profesional de la

audición para asegurarse de que el volumen máximo de salida de sus audífonos sea adecuado para su pérdida auditiva.

Precauciones

- El uso de sus audífonos es sólo una parte de su rehabilitación auditiva. Es posible que también requiera entrenamiento auditivo y capacitación en la lectura de labios.
- En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de los audífonos no le permitirá disfrutar de todos sus beneficios. Una vez que se haya acostumbrado a sus audífonos, utilícelos todos los días durante todo el día.
- Sus Audífonos han sido fabricados con los componentes más modernos para que proporcionen la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación de escucha. Sin embargo, dispositivos de comunicación como teléfonos móviles, pueden crear interferencias en sus audífonos como zumbidos. Si usted experimenta estas interferencias en el uso de un teléfono móvil o cuando esté cerca de el, podrá minimizar estas interferencia, moviendo la cabeza en dirección diferente a la que la tiene o alejándose del teléfono móvil.

Marcado

El número de serie y año de fabricación están situados dentro del portapilas.

Guía de Solucíonde Problemas Retroauricular

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
No suena	
• No está encendido	• Enciéndalo
• Pila baja/agotada	• Cambie la pila
• Contacto de la pila en mal estado	• Consulte con su audioprotesista
• Pila puesta al revés	• Coloque la pila con el lado positivo (+) hacia arriba
• Moldes/Tubos finos bloqueados por cerumen	• Limpie los moldes. Mirar “Limpieza de moldes”. Use útil limpiador para quitar la cera de los tubos finos. Mire el apartado “Limpieza de Tubos Finos y Obstructores”. Consulte con su audioprotesista.
• Protector de micrófono tapado	• Consulte con su audioprotesista
No suficientemente fuerte	
• Volumen bajo	• Suba el volumen; consulte con su audioprotesista si el problema persiste.
• Pila baja	• Cambie la pila
• Moldes/Tubos Finos no colocados adecuadamente	• Mirar “Limpieza de Moldes” o “Limpieza de los Tubos Finos y Obstructores” o “Colocación de los Audífonos Element en sus oídos”. Reintente ponérselos con cuidado.
• Cambio en la audición	• Consulte con su audioprotesista
• Moldes/Tubos finos bloqueados por cerumen	• Limpie los moldes. Mirar “Limpieza de moldes”. Use útil limpiador para quitar la cera de los tubos finos. Mire el apartado “Limpieza de Tubos Finos y Obstructores”. Consulte con su audioprotesista.
• Protector de micrófono tapado	• Consulte con su audioprotesista

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Intermitente	
• Pila baja	• Cambie la pila
• Contacto de la pila sucio	• Consulte con su audioprotesista
Un bip largo	
• Pila baja	• Cambie la pila
Pitidos	
• Moldes/Tubos Finos no colocados adecuadamente	• Quítelo y vuélvaselo a poner
• Mano/Ropa cerca del oído	• Quítese la mano/ropa del oído
• Moldes/Tubos Finos mal ajustados	• Consulte con su audioprotesista
No se escucha con claridad, sonido distorsionado	
• Moldes/Tubos Finos mal ajustados	• Consulte con su audioprotesista
• Moldes/Tubos finos bloqueados por cerumen	• Limpie los moldes. Mirar “Limpieza de moldes”. Use el útil limpiador negro para desatascar la cera de los tubos finos. Mirar “Limpieza de Tubos Finos y Obstructores”. Consulte a su audioprotesista.
• Pila baja de carga	• Cambie la pila
• Protector de micrófono tapado	• Consulte con su audioprotesista

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Moldes/tubos finos fuera del oído	
• Moldes/Tubos Finos mal ajustados	• Consulte con su audioprotesista
• Moldes/Tubos Finos no colocados adecuadamente	• Mirar “Limpieza de Moldes” o “Limpieza de los Tubos Finos y Obstructores” o “Colocación de los Audífonos Element en sus oídos”. Reintente ponérselos con cuidado.
Suena como un motor	
• Pila baja	• Cambie la pila
• Contacto de la pila sucio	• Consulte con su audioprotesista
Débil por teléfono	
• No ha posicionado el teléfono adecuadamente	• Mueva el auricular del teléfono alrededor de su oído hasta que la señal se vuelva más clara. Ver “Uso del Element con el teléfono” y “Bobina telefónica Fácil para teléfono Móvil”. Consulte con su audioprotesista.
• El audífono necesita ser ajustado	• Consulte con su audioprotesista

Para cualquier problema que no esté en esta guía, contacte a su profesional de la salud auditiva. Si usted no cuenta con un profesional de la audición, llame a la oficina más cercana de la lista que se encuentra en la última página de este folleto.

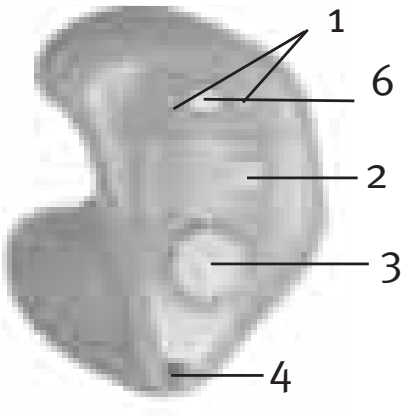
Guía del usuario para el Element™ a Medida

Guía de Uso del Element™ a Medida

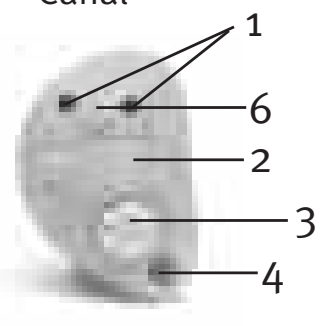
Consulte el índice de esta guía para ver la lista completa de temas tratados en la misma.

Utilice el diagrama de la derecha para identificar algunos de los componentes de sus audífonos. Debido a que cada audífono ha sido diseñado y moldeado para un oído específico, la apariencia y posición de sus audífonos puede variar levemente de las que se muestran en esta guía.

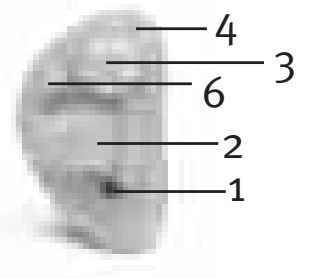
Concha



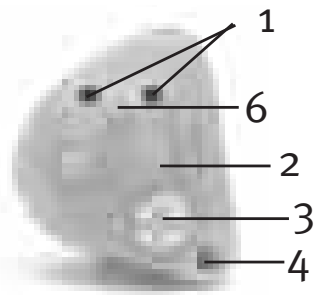
Canal



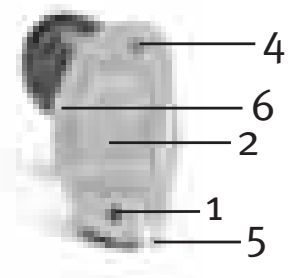
Mini Canal



Media Concha



CIC



Leyenda

1 Micrófono

2 Portapilas

3 Control manual de volumen y de Encendido/ Apagado

4 Ventilación

5 Hilo de extracción

6 Botón de cambio de programa

Como Poner y Quitar Audífonos a Medida

Los audífonos a medidas llevan un código de colores, rojo para el oído derecho y azul para el izquierdo. Este color se indica tanto en la carcasa o en el marcado del audífono.

Como ponerse sus audífonos a medida:

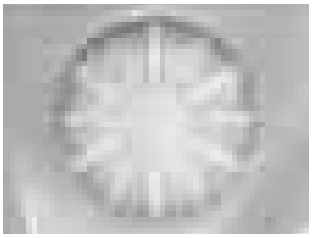
1. Sostenga el audífono entre el dedo índice y el pulgar con la puerta del Portapilas dirigida hacia la parte externa de su oreja.
2. Si su audífono es CIC, colóquelo en su oreja sosteniéndolo del nylon extractor en la parte inferior y del punto blanco en la parte superior.
3. Inserte suavemente la parte del canal de su audífono en el oído, usando su dedo índice para empujar y colocar el audífono completamente, en su sitio.

Como quitarse sus audífonos a medida:

1. Si su audífono es un CIC, tire del hilo extractor con cuidado. Para quitar otros audífonos a medida (Concha, media concha, canal o minicanal) sujete el audífono con sus dedos pulgar e índice.
2. Mueva su mandíbula hacia arriba y hacia abajo para presionar la parte posterior de su oreja y aflojar los audífonos.

Nota: Nunca utilice el control de volumen o la puerta del Portapilas para quitarse el audífono.

Encendido/Apagado de sus audífonos Element™



Sus audífonos Element pueden disponer de una rueda de potenciómetro que también sirve de conmutador de encendido/apagado. Para encender sus audífonos, gire la rueda de volumen hacia su nariz. *Nota: Si se activa el encendido retardado, sus audífonos no se encenderán hasta los próximos 10 a 15 segundos después de girar el control de volumen hacia su naríz.*

Para apagar sus audífonos, gire la rueda de volumen en sentido contrario a su nariz.

Para audífonos que no dispongan de rueda de volumen, cierre el portapilas para encender sus audífonos. Abriendo el portapilas o quitando la pila, desconectará sus audífonos.

Escucha libre de Realimentación

Sus audífonos Element tienen un encendido retardado opcional que puede ser activado por su audioprotesista. Si se activa el encendido retardado, sus audífonos no se encenderán hasta 10 a 15 segundos aún cuando haya cerrado el portapilas completamente. Los audífonos volverán a la posición de encendido retardado cada vez que usted encienda los audífonos. Esto le permitirá colocarse los audífonos sin que experimente el pitido.

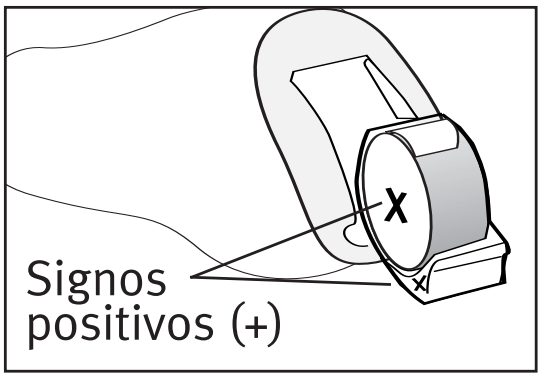
Si usted lleva audífonos ahora, puede haber experimentado pitidos en sus audífonos cuando habla o mastique, en el uso del teléfono o al abrazar a alguien. El Element dispone de una tecnología antirealimentación que elimina los silbidos antes de que los pueda experimentar.

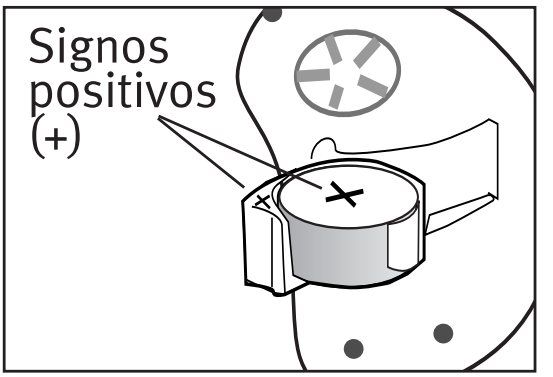
Cambio de la pila

1. Abra suavemente el portapilas con la uña.
2. Coja la pila con el pulgar y el dedo índice y retírela.
3. Coloque la pila nueva en su compartimiento con el signo positivo (+) hacia el mismo lado del signo positivo (+) del compartimiento. Esto asegurará que el portapilas cierre adecuadamente.

Nota: Si se coloca la pila al revés, el portapilas no cerrará.

4. Cierre el portapilas.





Aviso de pila baja de carga

Cuando escuche un pitido largo, su audífono digital le está avisando que la pila está baja. Usted escuchará la alarma aproximadamente cada 30 minutos hasta que cambie la pila o hasta que la misma esté completamente vacía. Después de escuchar esta señal, puede que experimente alguna reducción en la calidad del sonido. Esto es normal y se puede remediar cambiando la pila por una nueva.

Cuidado de la pila

- Deposite sus pilas agotadas en los contenedores adecuados para preservar el medio ambiente.
- Para aumentar la vida de las pilas, recuerde apagar sus audífonos cuando no los esté utilizando.
- Retire la pila y mantenga el compartimiento abierto cuando no utilice los audífonos. Esto permitirá que la humedad se evapore.

Alertas sobre las Pilas

- Nunca deje los audífonos o las pilas donde niños pequeños y mascotas los puedan alcanzar.
- Nunca introduzca los audífonos o las pilas en su boca. Si se traga un audífono o una pila, llame a su médico inmediatamente.

Intrucciones Operativas

Cambio de Programas de sus Audífonos Digitales Element™

Sus audífonos Element tienen un programa automático y hasta tres programas manuales adicionales. El programa automático de Element satisfará la mayoría de sus necesidades auditivas ajustándose a los diferentes ambientes sonoros sin requerir ajustes manuales. Hasta tres programas manuales adicionales pueden ser ajustados por su audioprotesista para satisfacer sus necesidades auditivas particulares.

Element tiene un botón para cambiar de programa. Cada vez que oprima el botón de programa, usted entrará a un programa nuevo. Su audífono digital emitirá un pitido para avisarle en qué programa se encuentra (ej. un pitido para el programa 1, dos pitidos para el programa 2, etc.). Si así lo prefiere, su audioprotesista puede ajustar sus audífonos para que no se escuche el pitido.

Ajuste del Volumen

El volumen de sus audífonos puede ajustarse automáticamente en respuesta a los sonidos fuertes o suaves de su alrededor. Si dispone de control manual de volumen, además podrá ajustar el volumen de sus audífonos. Girando la rueda de volumen hacia su nariz, subirá el volumen y girando en sentido contrario a la nariz, bajará el volumen. Nota: su control de volumen puede ser deshabilitado por su audioprotesista, y por lo tanto inactivo.

Fijando el Volumen Ideal

El audífono digital Element puede ir equipado con control manual de volumen, tiene un indicador de volumen ideal. Un único bip indica cuando el control de volumen alcanza el nivel ideal para su pérdida auditiva, como ha sido fijado por su audioprotesista.

Escucha en Situaciones de Viento

El tutor de Reducción del Ruido del Viento del Element, conecta automáticamente basándose en si las condiciones del viento son moderadas o altas. Cuando el tutor del ruido de viento se conecta, los sonidos como el lenguaje, pueden

verse suavizados por que el tutor de reducción de ruido del viento esta trabajando para reducir los sonidos fuertes producidos por el viento. Cuando no se encuentre en un ambiente ventoso, el tutor del ruido del viento se desactivará y los sonidos deseables, tales como el lenguaje volverán a oírse de forma clara y alta de nuevo.

Escucha en Ambientes Tranquilos y Ruidosos

Sus audífonos digitales Element tienen un sistema de micrófonos direccionales que se adaptan a sus necesidades auditivas en diferentes ambientes. El sistema direccional se concentra en los sonidos provenientes de enfrente de usted (como los del habla) mientras reduce los sonidos de los lados o detrás de usted (como el ruido). El sistema direccional puede ajustarse para que rastrée las fuentes de ruido que se mueven y adaptarse para los niveles de ruido cambiantes de tal manera que se reduzca el ruido de fondo. Su audioprotesista le podrá informar de como se ha ajustado el sistema direccional para usted y que programas auditivos tienen activados los micrófonos direccionales.

Además, el Element contiene tecnología que identifica y minimiza los ruidos de impulso repentinos que muchos usuarios de audífonos encuentran irritantes, tales como portazos o ruido de vajillas. Esta tecnología ha sido diseñada para incrementar el confort en la escucha en las situaciones más adversas sin causar impacto en la calidad de sonido o en su habilidad para entender las conversaciones.

Uso del Element con el Teléfono

El Element tiene la posibilidad, dependiendo de su pérdida auditiva, tamaño del venting y estilo de audífono de proporcionar un uso del teléfono libre de realimentación sin ser necesario que cambie de programa. Para muchos usuarios, esto significa que cuando el teléfono suena, todo lo que tiene que hacer es descolgarlo y ponérselo en la oreja normalmente. En muchas situaciones cuando usa el teléfono móvil, puede experimentar interferencias digitales que suena como un zumbido estático. Si usted experimenta estas interferencias, incremente la distancia entre su audífono y el auricular del teléfono.

Bobina Telefónica Fácil para teléfono Fijo o Móvil

El Element puede también ir equipado con una bobina telefónica fácil opcionalmente (conecta la función teléfono automáticamente) y puede servirle de ayuda para escuchar el teléfono. La Bobina telefónica Fácil conecta su audífono en el modo de escucha para el teléfono en teléfonos compatibles con audífonos. Usted oirá una melodía corta que le indica que su audífono está en el programa de bobina telefónica fácil. Si su teléfono es compatible con los audífonos, dispondrá de una bobina magnética y su bobina telefónica fácil se activará automáticamente cuando se aproxime el auricular del teléfono al oído. Una vez que se retire el teléfono del oído, su audífono volverá al modo de escucha normal. La posición y potencia de la bobina magnética varia según

los fabricantes, será necesario mover el auricular ligeramente para encontrar la mejor señal de recepción. Si su audífono no conecta el programa para el teléfono automáticamente cuando sitúe cerca del auricular del teléfono, deberá fijar el imán que viene con su audífono al auricular del teléfono. El imán ha sido diseñado para fortalecer la señal de la bobina magnética en teléfonos compatibles con audífonos.

Como colocar el imán de la Bobina Telefónica Fácil:

1. Limpie el auricular del teléfono.
2. Mantenga el imán lo más cerca posible del área de escucha del auricular de su teléfono y déjela caer (Mirar Figura 1). El imán se adherirá en el sitio adecuado y buscará la posición óptima del auricular del teléfono.
3. Sitúe la cinta de doble cara en la posición óptima del auricular de su teléfono (figura 2) y sujete el imán con la cinta (figura 3).

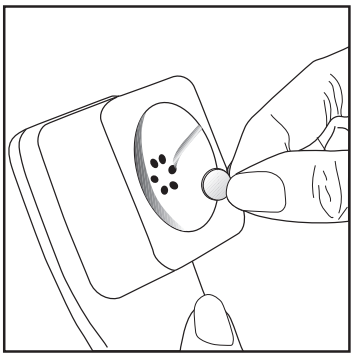


Figura 1

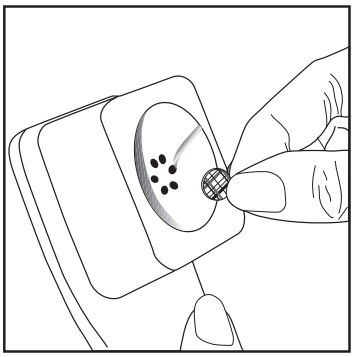


Figura 2

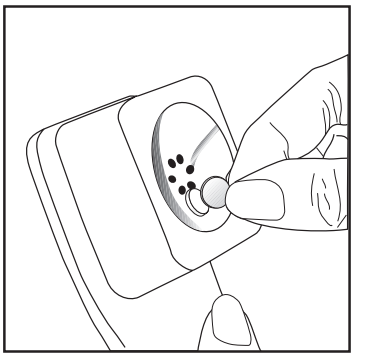


Figura 3

Avisos

- Cerciórese de que el imán se haya fijado de una forma segura al teléfono.

- Mantenga los imanes fuera del alcance de los niños.
- Si se le cae el imán dentro de su oído, póngase en contacto con su audioprotesista.
- Si se traga el imán, contacte de forma inmediata con su médico.

Escucha en Sitios Públicos

La bobina telefónica opcional del Element también le puede ayudar a escuchar en lugares públicos equipados compatibles con dispositivos de asistencia a la escucha, tales como sistemas de bucles magnéticos. Si sus audífonos no está operativos cuando los ponga en posición bobina telefónica, puede que el sistema de bucle magnético no esté operativo o se encuentre en una zona “muerta” para la recepción o sin cobertura. Intente cambiar de lugar dentro del área de que tenga bucle magnético o vuelva a poner sus audífonos en la posición micrófono y acérquese lo más posible al interlocutor o a la fuente de sonido.

Cuidado de sus Audífonos Element™

- Abra el Portapilas cuando no use el audífono.
- Siempre retire sus audífonos cuando utilice productos para el cuidado del cabello, ya que se pueden tapar y dejar de funcionar.
- Proteja sus audífonos del calor excesivo (del secador de pelo o en la guantera o tablero del coche) y de la

humedad (el baño y la ducha). No sumerja los audífonos en agua.

- Si sus audífonos se mojan, no trate de secarlos en el horno o en el microondas. No ajuste ninguno de los controles. Abra el compartimiento de la pila inmediatamente y deje que se seque naturalmente durante 24 horas.
- El uso regular de deshumidificadores como el Dri-Aid puede ayudar a prevenir la corrosión. Pídale más información a su audioprotesista.
- No deje caer sus audífonos ni los golpee contra superficies duras.

Limpieza de sus Audífonos Element™

El cerumen es natural y común. Asegurarse de que sus audífonos estén limpios de cera, es un paso muy importante en su rutina diaria de limpieza y mantenimiento de sus audífonos.

- Use el cepillo que viene junto con sus audífonos y limpie de cerumen sus audífonos todos los días.
- Nunca use alcohol para limpiar sus audífonos.
- Nunca use herramientas puntiagudas para quitar la cera. Pinchar con cualquier objeto dentro de sus audífonos los puede dañar seriamente.
- Hable con su audioprotesista de establecer un calendario regular de visitas para limpiar sus audífonos de cerumen.

Advertencias

- Los audífonos deben utilizarse únicamente como lo indique su médico o audioprotesista.
- Los audífonos no restauran la audición normal y no mejoran ni previenen los daños de la audición resultantes de condiciones orgánicas.
- No utilice sus audífonos en áreas de riesgo de explosión.
- Es improbable que usted tenga una reacción alérgica a sus audífonos. Sin embargo, si usted experimenta cualquier tipo de comezón, coloración, dolor, inflamación o ardor alrededor de sus oídos, informe a su audioprotesista y contacte con su médico.
- Retírese los audífonos cuando se haga tomografías o resonancias magnéticas o cualquier otro procedimiento magnético.
- Se debe tener especial cuidado al utilizar audífonos con una presión sonora máxima que exceda los 132dB, ya que puede existir el riesgo de empeorar su pérdida auditiva. Consulte con su profesional de la audición para asegurarse de que el volumen máximo de salida de sus audífonos sea adecuado para su pérdida auditiva.

Precauciones

- El uso de sus audífonos es sólo una parte de su rehabilitación auditiva. Es posible que también

requiera entrenamiento auditivo y capacitación en la lectura de labios.

- En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de los audífonos no le permitirá disfrutar de todos sus beneficios. Una vez que se haya acostumbrado a sus audífonos, utilícelos todos los días durante todo el día.
- Sus audífonos han sido fabricados con los componentes más modernos para que proporcionen la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación de escucha. Sin embargo, dispositivos de comunicación como teléfonos móviles, pueden crear interferencias en sus audífonos como zumbidos. Si usted experimenta estas interferencias en el uso de un teléfono móvil o cuando esté cerca de el, podrá minimizar estas interferencia, moviendo la cabeza en dirección diferente a la que la tiene o alejándose.

Marcado

Para la mayoría de los audífonos a medida, el año de fabricación se encuentra encima del número de serie. Los primeros dos dígitos indican el año de fabricación.

Guía de Solucíon de Problemas Intrauricular

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
No suena	
• No está encendido	• Enciéndalo
• Pila baja/agotada	• Cambie la pila
• Contacto de la pila en mal estado	• Consulte con su audioprotesista
• Pila puesta al revés	• Coloque la pila con el lado positivo (+) hacia arriba
• Audífonos bloqueados con cerumen	• Refiérase a la sección “Limpieza de sus audífonos Element. Consulte con su audioprotesista.
No suficientemente fuerte	
• Volumen bajo	• Suba el volumen; consulte con su audio-protesista si el problema persiste.
• Pila baja de carga	• Cambie la pila
• Audífonos mal colocados	• Vuelva a colocárselo cuidadosamente. Ver “ Encendido y Apagado de sus Audífonos a Medida”.
• Cambio en audición	• Consulte con su audioprotesista
• Audífonos bloqueados con cerumen	• Refiérase a la sección “Limpieza de sus audífonos Element” Consulte con su audio-protesista.
Intermitente	
• Pila baja de carga	• Cambie la pila
• Contacto de la pila sucio	• Consulte con su audioprotesista
Un bip largo	
• Pila baja de carga	• Cambie la pila

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Pitidos	
• Audífonos mal colocados	• Retire los audífonos y colóquelos nuevamente
• Volumen muy alto	• Baje el volumen
• Mano o ropa cerca del oido	• Retire la mano o ropa de la cercanía del oído
• Los audífonos no se ajustan bien	• Consulte con su audioprotesista
No se escucha con claridad, sonido distorsionado	
• Los audífonos no se ajustan bien	• Consulte con su audioprotesista
• Audífonos bloqueados con cerumen	• Refiérase a la sección “Limpieza de sus audífonos Element” Consulte con su audio-protesista.
• Cambio en la audición	• Consulte con su audioprotesista
• Pila baja de carga	• Cambie la pila
Suena como un motor	
• Pila baja de carga	• Cambie la pila
• Contacto de la pila sucio	• Consulte con su audioprotesista
Débil por teléfono	
• Ajuste del volumen muy bajo	• Subir el volumen
• El teléfono no ha sido posicionado adecuadamente	• Mueva el teléfono alrededor de su oído para buscar la señal más clara. Para modelos dotados con bobina telefónica fácil, por favor refiérase a la sección “Bobina Telefónica Fácil para el uso del Telefóno /Móvil”.
• El audífono necesita ajuste	• Consulte con su audioprotesista

Para cualquier problema que no esté en esta guía, contacte a su profesional de la salud auditiva. Si usted no cuenta con un profesional de la audición, llame a la oficina más cercana de la lista que se encuentra en la última página de este folleto.

Unitron Hearing Distributors

Corporate Office/International

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

Australia

Level 2, Norwest Quay, 21 Solent Circuit, Baulkham Hills, NSW, NSW 2153

Canada

5 Cherry Blossom Road, Unit 2, Cambridge, ON N3H 4R7

China

No. 200 Suhong Road, Export Processing Zone 4D, Suzhou Industrial Park 215021

Europe

Daimlerstrasse 22, 70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

France

2, rue Maryse Bastié, 69500 Bron, France

Netherlands

Archimedesbaan 19, P.O. Box 1214, 3430 BE Nieuwegein

New Zealand

10/215 Rosedale Rd., M277 Private Bag, 300987, Albany, Auckland

United Kingdom

St. George House, Cygnet Court, Centre Park, Warrington, Cheshire WA1 1PD

U.S.A.

2300 Berkshire Lane North, Plymouth, MN 55441

Manufacturer

Unitron Hearing Ltd.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

CE 0543

unitron hearing®

unitron hearing

DISTRIBUTOR

06-009 029-5592-06

Printed in Canada